



Kommission „Poststellen“  
Commission „Offices de poste“  
Commissione „Uffici postali“

Ai destinatari secondo elenco

### **Raccomandazione della Commissione „Uffici postali“ uffici postali 8028 Zurigo Fluntern, 8030 Zurigo Hottingen, 8045 Zurigo Frie- senberg, 8055 Zurigo Heuried**

Il Municipio, in quanto autorità competente a livello comunale, si è rivolto alla Commissione "Uffici postali" affinché essa esamini le decisioni della Posta concernenti gli uffici postali sopra indicati. Nella sua richiesta di esame del 26 luglio 2004, esso afferma di non poter accettare queste decisioni neanche tenendo conto della necessità per la Posta di lavorare in modo più efficiente dal punto di vista economico. La principale preoccupazione del Municipio è il fatto che sia assicurato un'infrastruttura di approvvigionamento sufficiente per la popolazione e il commercio e che siano rafforzati i centri nevralgici dei quartieri.

La Commissione ha trattato il caso nella sua seduta del 23 agosto 2004.

#### **La Commissione constata che**

- nei casi in questione, si tratta della chiusura o del trasferimento di uffici postali esistenti ai sensi dell'articolo 7 dell'ordinanza sulle poste,
- il Comune, quale luogo di ubicazione degli uffici postali, è indubbiamente un Comune interessato ai sensi di detto articolo,
- la richiesta di esame del Comune è stata presentata nella forma e nei termini dovuti.

Le condizioni per adire la Commissione sono quindi adempiute.

#### **In particolare, la Commissione ha verificato se:**

- prima del trasferimento o della chiusura degli uffici postali, la Posta ha consultato le autorità del Comune interessato e ha cercato di trovare una soluzione consensuale;
- la Posta ha quindi applicato i criteri di cui all'articolo 6 dell'ordinanza sulle poste, tenendo sufficientemente conto delle specificità regionali;
- nella regione pianificata interessata rimane almeno un ufficio postale che offre l'intera gamma di prestazioni del servizio universale;
- le prestazioni del servizio universale sono accessibili a tutti i gruppi della popolazione ad una distanza ragionevole.

**La Commissione esprime il seguente giudizio:**

Il progetto della Posta di adeguare la rete di uffici postali di Zurigo, anche per quanto riguarda i settori Centro-Sud e Est, è stato seguito da un comitato composto da un delegato delle autorità cittadine, rappresentato dalla "Fachstelle für Stadtentwicklung" e da sei rappresentanti delle associazioni di quartiere. Il comitato si è riunito dodici volte; sono stati inoltre organizzati due workshop, fra l'altro per elaborare e analizzare sei varianti per settore. Il Municipio stesso ritiene che il dialogo avuto con la Posta possa essere considerato fondamentalmente positivo.

Per quanto riguarda l'ufficio postale di Fluntern, la Posta ne ha deciso la chiusura rinunciando ad offrire una soluzione sostitutiva poiché, alla luce dell'insufficiente redditività economica, non avrebbe senso effettuare gli investimenti necessari per adeguare la struttura alle attuali esigenze. Considerati i vincoli e i criteri stabiliti dalla legislazione postale, la struttura demografica del quartiere fatta valere dal Municipio, con un'elevata quota di ultrasessantenni, e l'indebolimento delle strutture di approvvigionamento del quartiere, comunque già piuttosto limitate, non sembrano motivi sufficienti ad annullare la decisione della Posta. L'ufficio postale più vicino, quello di Zürichberg, dispone dell'offerta di servizi postali completa e si trova a meno di due chilometri di distanza dall'ufficio di Fluntern, destinato ad essere chiuso. Esso può essere raggiunto in pochi minuti con i mezzi di trasporto pubblici.

Nel caso dell'ufficio postale di Hottingen la Posta ne ha deciso la chiusura perché la posizione insoddisfacente e gli investimenti che sarebbero necessari in ragione del cattivo stato delle strutture non giustificerebbero il mantenimento dell'ufficio. Essa ha tuttavia intenzione di realizzare un'agenzia nelle vicinanze della Hottingerplatz. La Città si dichiara espressamente favorevole a questa soluzione, criticando unicamente il fatto che essa comporta la soppressione del servizio di traffico dei pagamenti. La distanza fra l'ufficio postale di Hottingen, destinato ad essere chiuso, e quello di Neumünster, che dispone di un'offerta completa di servizi postali, è inferiore a un chilometro; il tragitto in tram dura meno di cinque minuti.

La Posta ha intenzione di chiudere l'attuale ufficio postale self service di Friesenberg e di introdurre come contropartita il normale recapito a domicilio. Sulla base dell'esame compiuto, la Commissione ritiene che la Posta non sarebbe tenuta a offrire questo servizio; si tratterebbe quindi di un gesto di compiacenza. Anche in questo caso, i più vicini uffici postali con un'offerta completa di servizi, cioè gli uffici di Giesshübel e di Sihlfeld, si trovano a un solo chilometro circa di distanza e sono raggiungibili in pochi minuti con i mezzi di trasporto pubblici.

La Posta intende chiudere l'ufficio postale di Heuried senza offrire soluzioni sostitutive a causa di una stagnazione che dura da molti anni e della forte contrazione della clientela prevista per il 2007 in seguito all'apertura della A20. La chiusura dovrebbe però avvenire solo nel 2005, dopo la trasformazione dell'ufficio postale di Wiedikon in un moderno centro postale. La distanza fra questi due uffici postali è inferiore a due chilometri; l'ufficio postale Wiedikon può essere raggiunto in pochi minuti con i mezzi pubblici. A meno di un

chilometro si trova inoltre l'agenzia postale situata all'interno del Triemlisplatz, raggiungibile a piedi in circa un quarto d'ora.

Sulla base di quanto finora illustrato, non si può dare ragione al Municipio quando esso afferma, in pratica, che l'attuazione delle decisioni della Posta non garantirebbe più la fornitura su tutto il territorio del servizio postale universale, così come definito dalle disposizioni dell'ordinanza sulle poste. Per quanto riguarda le altre argomentazioni del Municipio (per es. la debolezza generale dell'infrastruttura di approvvigionamento dei quartieri), occorre rilevare che la Commissione non può statuire in merito all'ammissibilità in generale degli adeguamenti della rete di uffici postali o in merito a questioni di principio relative al mandato della Posta. Se la Posta, per esempio, deve contribuire allo sviluppo dei quartieri, è necessario che il Consiglio federale e il Parlamento le affidino un mandato in questo senso.

In sintesi, la Commissione rileva che le decisioni adottate dalla Posta soddisfano completamente i criteri di cui all'art. 6 dell'ordinanza sulle poste. Esse tengono inoltre sufficientemente conto delle specificità regionali. Nella regione pianificata interessata rimangono aperti diversi uffici postali con l'offerta di base (servizio universale) o con un'offerta completa di prestazioni. I più vicini uffici postali che offrono il servizio universale si trovano a breve distanza e sono facilmente raggiungibili con i mezzi di trasporto pubblici. Sia gli uffici postali che i mezzi di trasporto pubblici sono accessibili con sedie a rotelle. In tutti i casi, è quindi garantita a ogni gruppo della popolazione la possibilità di usufruire delle prestazioni del servizio universale percorrendo una distanza ragionevole. Occorre inoltre ricordare che gli abitanti della città di Zurigo possono inoltre usufruire di numerosi centri postali (per es. l'ufficio postale della stazione, quello dell'aeroporto, la Sihlpost) con orari di apertura più lunghi della media. Anche questi uffici, aperti addirittura durante il fine settimana, sono raggiungibili con i mezzi pubblici con al massimo mezz'ora di viaggio.

#### **Raccomandazione:**

Le decisioni della Posta sono conformi alle condizioni quadro legali e permetteranno anche in futuro la fornitura di un servizio universale di buona qualità nella regione in questione. Di conseguenza, la Commissione "Uffici postali" le ritiene corrette.

3003 Berna, 6 settembre 2004

#### **Commissione „Uffici postali“**

Il Presidente

*firma Th. Wallner*

Dott. Thomas Wallner